

Journée d'études

# Mises en scène, adaptations et réécritures de la tragédie grecque au Moyen-Orient

Vendredi 15 octobre 2021 MSH Clermont-Ferrand



Photo : Mona Moghaddam

Journée organisée par :  
Pauline Donizeau - Université Lumière Lyon 2  
Yassaman Khajehi - Université Clermont Auvergne  
Daniela Potenza - INALCO  
Sobhi Boustani - INALCO



Projet de recherche PERMO

# PROGRAMME

## MATIN

9h : Accueil des participant·e·s

### 9h30 : Introduction

Ouverture : Fiona Macintosh, Professeure, Oxford University (intervention vidéo)

### Conférences plénières

Modération : Sobhi Boustani, Professeur émérite, Inalco-Cermom

**9h45 : Monica RUOCCO, Professeure, Université de Naples L'Orientale** – « Le retour aux sources: pour une "découverte" de la tragédie grecque à l'époque de la Nahda » (intervention à distance)

**10h30 : Laurence DENOZ, Professeure, Université de Lorraine** – « L'arabisation d'*Œdipe-Roi* : une réécriture multiculturelle au service d'un projet idéologique »

**11h15 : Roberto Salazar, Doctorant, Université Paris-Saclay** – « Voies tragiques : un long siècle de traduction de tragédies grecques en Égypte, entre philologues, amateurs et dramaturges » (intervention à distance)

12h : Déjeuner

## APRÈS-MIDI

### 13h30 : Études de cas

Modération : Yassaman Khajehi, Maîtresse de conférences, Université Clermont-Auvergne

- **Omar FERTAT, Maître de conférences, Université Bordeaux-Montaigne** – « *Tingitanos* de Zoubeir Ben Bouchta : une tragédie marocaine »

- **Pauline DONIZEAU, Maîtresse de conférences, Université Lumière Lyon 2** – « La satire et le despote : *Oedibus al-ra'is* d'Ahmed El-Attar (Égypte, 1993) »

- **Astrid CHABRAT-KAJDAN, Doctorante, Université Lumière Lyon 2** – « Du recours à la tragédie grecque comme hommage à la résilience palestinienne : *Antigone* de Sophocle par Adel Hakim (2011) »

- **Rezvan ZANDIEH, Docteure, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle** – « Antigone sur la scène contemporaine iranienne : femme et pouvoir »

- **Antonio PACIFICO, Doctorant, Université Lyon 3** – « Hayṭam 'Abd al-Razzāq, *l'Orestie* et le projet mené avec le Centre National Dramatique de Besançon »

- **Daniela POTENZA, Docteure, Inalco-Cermom** – « *Iphigénie* en Allemagne, par Mohammad Al Attar (2017) »

15h30 : Pause

### 15h45 : TABLE RONDE – Discussion collective et perspectives de recherche

*Disuctant.es*: Anne-Sophie Noel (Maîtresse de conférences, ENS Lyon), Stéphanie Urdician (Maîtresse de conférences, Université Clermont-Auvergne), Caroline Lardy (Maîtresse de conférences, Université Clermont Auvergne), Sobhi Boustani.

17h00 : Fin de la journée